

### ສິ່ງທີ່ຄົນອົບພະຍົບຕ້ອງຮູ້ກ່ຽວກັບການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງ

ລັດຖະທໍາມະນູນສະຫະລັດອາເມລິກາ ໄດ້ກໍານົດຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ ການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງມີຈຸດປະສົງເພື່ອນັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫະລັດ, ທັງພົນລະເມືອງ ແລະ ຄົນບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງ ຈະຖືກຖາມ ຄໍາຖາມພື້ນຖານ ກ່ຽວກັບແຕ່ລະຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄອບຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ, ເຊັ່ນວ່າ ອາຍຸ, ຊື່, ເຊື້ອຊາດ, ແລະ ຊົນເຜົ່າ, ແຕ່ຈະບໍ່ຖາມກ່ຽວກັບສະຖານະພາບການເຂົ້າເມືອງຂອງທ່ານຫຼືວ່າທ່ານເປັນພົນລະເມືອງຂອງສະຫະລັດ. ເຖິງເຊັ່ນໃດກໍ່ຕາມ, ຫຼາຍພາກສ່ວນຂອງປະຊາຄົມອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ ກໍ່ຍັງອາດຈະຢ້ານກົວທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງໃນປີ 2020 ຖ້າພວກເຂົາເປັນຊາວອົບພະຍົບ ຫລືອົບພະຍົບທີ່ບໍ່ມີເອກະສານ, ຖືກອອກຄໍາສັ່ງເລະເທດໃຫ້ອອກຈາກປະເທດ, ຫລືບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງ.

**ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຊາວອົບພະຍົບອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ ໄດ້ຮັບການຖືກນັບ ຄວນຈໍາໄວ້ວ່າ ຄໍາຕອບໃນສໍາມະໂນຄົວຂອງທ່ານ ແມ່ນເປັນຄວາມລັບແລະຖືກປົກປ້ອງ ໂດຍກົດໝາຍທີ່ເຂັ້ມງວດທີ່ສຸດ:**

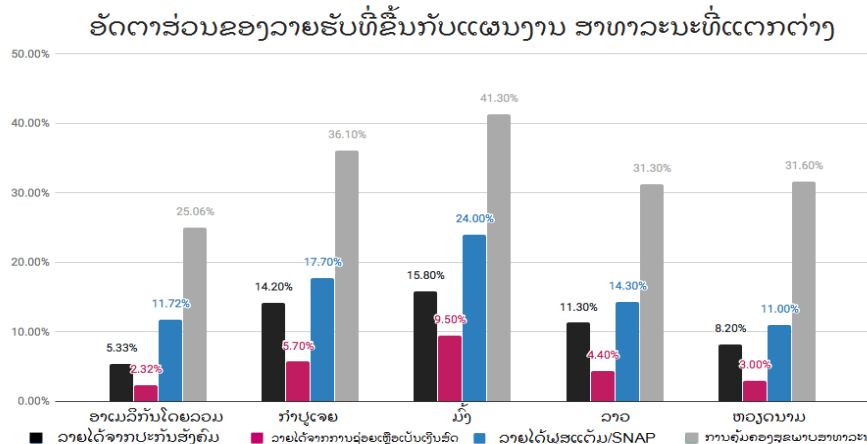
- ✓ ສໍານັກ ສໍາມະໂນຄົວບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ແບ່ງປັນຄໍາຕອບຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນ ໃຫ້ກັບຜູ້ໃດ, ລວມທັງການບັງຄັບໃຊ້ ຄົນເຂົ້າເມືອງ ແລະ ໜ່ວຍງານອື່ນໆຂອງລັດຖະບານ.
- ✓ ຫ້ອງການສໍາຫຼວດສໍາມະໂນຄົວບໍ່ສາມາດນໍາໃຊ້ ຄໍາຕອບສໍາຫຼວດ ສໍາມະໂນຄົວຂອງທ່ານເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນນອກເໜືອຈາກການວິເຄາະທາງສະຖິຕິ.
- ✓ ການລະເມີດກົດໝາຍເຫຼົ່ານີ້ ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການປັບໃໝລົງໂທດສູງເຖິງ \$250,000 ໂດລາ ຫຼືຕິດຄຸກ 5 ປີ.

### ຄໍາຖາມທີ່ຖືກຖາມຢູ່ເລື້ອຍໆ

ແມ່ນຫຍັງແດ່ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ສໍາລັບການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງໃນປີ 2020?

\$800 ພັນລ້ານໂດລາ ໃນການສະໜອງທຶນງົບປະມານຂອງລັດຖະບານກາງ.

ການນັບສໍາມະໂນຄົວແມ່ນການກໍານົດຈໍານວນທຶນງົບປະມານຊັບພະຍາກອນທີ່ຈະໄປນໍາໃຊ້ໃນໂຮງຮຽນ, ການຮັກສາສຸຂະພາບ ແລະບັນດາໂຄງການທີ່ຈໍາເປັນອື່ນໆ - ຖ້ານັບຈໍານວນຄົນໄດ້ຫຼາຍໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານ, ຊຸມຊົນຂອງທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນທຶນງົບປະມານຫຼາຍເທົ່ານັ້ນ. ເມື່ອທ່ານຕອບສະໜອງໃນການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງ, ທ່ານໄດ້ຊ່ອຍໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ຄອບຄົວແລະຊຸມຊົນຂອງທ່ານໄດ້ຮັບສ່ວນແບ່ງຢ່າງຍຸດຕິທໍາຂອງທຶນງົບປະມານ, ການບໍລິການ, ແລະການເປັນຕົວແທນທາງການເມືອງ!



**ຖ້າຂ້ອຍຂ້າມຄໍາຖາມ ໂດຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງຕອບ ຈະມີຜົນສະທ້ອນຫຍັງບໍ່?**

ແບບຟອມຂອງທ່ານຍັງຈະຕ້ອງຖືກນັບຖ້າທ່ານຂ້າມ ຄໍາຖາມນຶ່ງຫລືສອງຂໍ້, ຕາບໃດທີ່ທ່ານໃສ່ຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານ. ຖ້າທ່ານຂ້າມຄໍາຖາມຫລືບໍ່ຕອບຄໍາຖາມສໍາມະໂນຄົວ, ທາງຫ້ອງການສໍາຫຼວດ ພົນລະເມືອງ ອາດຈະຕິດຕາມເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປ, ໂດຍທາງໂທລະສັບ ຫຼືສົ່ງພະນັກງານສໍາຫຼວດສໍາມະໂນຄົວ ໄປທີ່ບ້ານຂອງທ່ານ. ຄໍາຖາມທີ່ທ່ານຂ້າມໄປ, ສ່ວນຫຼາຍແລ້ວ ທາງຫ້ອງການສໍາຫຼວດສໍາມະໂນຄົວຈະຕ້ອງລົງຕິດຕາມສອບຖາມ.

### **ມັນຈະມີ ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການເປັນພົນລະເມືອງບໍ?**

ບໍ່ມີ. ເມື່ອບໍ່ດົນນານມານີ້, ທາງສານສູງສຸດໄດ້ຕັດສິນຕໍ່ຕ້ານການເພີ່ມ ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການເປັນພົນລະເມືອງໃນການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງຂອງປີ 2020 ເພາະວ່າມັນຈະເປັນການບໍ່ສອດຄ່ອງກັບລັດຖະທໍາມະນູນ.

ຫ້ອງການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນຈັດພິມແບບຟອມສອບຖາມຂອງປີ 2020 ໂດຍທີ່ບໍ່ມີຄໍາຖາມນັ້ນ.

### **ເຖິງແມ່ນວ່າມັນຈະບໍ່ມີ ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການເປັນພົນລະເມືອງກໍຕາມ, ຂ້າພະເຈົ້າ ຍັງມີຄວາມຢ້ານກົວໃນການຖືກເປົ້າໝາຍກ່າວຫາ ເນື່ອງຈາກວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າເປັນ ຄົນອົບພະຍົບ. ແລ້ວຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດ?**

ຄົນອົບພະຍົບໃນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ມີຄວາມກັງວົນຍ້ອນວ່າ ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນກົດໝາຍບັງຄັບການບໍລິຫານ ຂອງປະທານາທິບໍດີ ທຣຳ **Trump** ທີ່ຜ່ານມາ. ໂດຍສະເພາະ ຄົນອົບພະຍົບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີເອກະສານ, ມີຄໍາສັ່ງຖືກເລະເທດ, ຫຼືເປັນຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ໂດຍສະເພາະອາດຈະຢ້ານວ່າຈະຖືກເປັນເປົ້າໝາຍ. ຖ້າທ່ານຕົກຢູ່ໃນກຸ່ມປະເພດດັ່ງກ່າວ, ຈົ່ງຈໍາໄວ້ວ່າ ການຍົກເວັ້ນຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການເປັນພົນລະເມືອງບວກກັບການປົກປ້ອງຄວາມລັບຢ່າງເຂັ້ມງວດ, ໄດ້ເຮັດໃຫ້ລັດຖະບານມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍທີ່ຈະຕັ້ງເປົ້າໝາຍໃສ່ຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງ. ກົດໝາຍກໍານົດໄວ້ໃຫ້ທຸກຄົນ, ລວມທັງຄົນອົບພະຍົບທຸກໆຄົນບໍ່ວ່າຈະເປັນຢູ່ໃນສະຖານະພາບໃດ, ຕ້ອງໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືໃນການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງຢ່າງຄົບຖ້ວນ, ແລະຕອບຖາມຄໍາຖາມໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມຈິງ. ແຕ່ສໍາຄັນຍິ່ງກວ່ານັ້ນ, ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງ ຮັບປະກັນວ່າທຸກ **SEAA** ທັງໝົດສາມາດເຂົ້າເຖິງສິດແລະສິດທິພິເສດທີ່ພວກເຂົາສົມຄວນໄດ້ຮັບ.

### **ການດໍາເນີນການ**

ມີພະລັງໃນການນັບ! ລົງທະບຽນເພື່ອເປັນຕົວແທນໃນການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງປີ 2020 ແລະຊ່ອຍເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ທຸກຄົນໄດ້ຮູ້ເຫັນ ແລະໄດ້ຍິນ. ຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມໄດ້ທີ່: [bit.ly/SEARACCensusPledge](https://bit.ly/SEARACCensusPledge)

### **ທ່ານສາມາດຊ່ອຍຫຍັງໄດ້ແດ່ ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຄວນໄດ້ຖືກນັບ?**

1. ຂຽນຟອມສໍາມະໂນຄົວຂອງທ່ານ. ບອກໝູ່ເພື່ອນແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານກ່ຽວກັບການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງ ແລະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງສໍາຄັນໃນການເຂົ້າຮ່ວມ.
2. ອີງໃຊ້ ໜ້າເຈ້ຍຕໍ່ໄປນີ້ ເພື່ອຊອກຫາຂໍ້ມູນວ່າເມື່ອໃດ ຈະມີແບບຟອມໃຫ້, ວິທີການຂຽນຟອມແນວໃດ, ຈະມີແບບຟອມພາສາໃດແດ່ ແລະອື່ນໆ.
3. ເຮັດວຽກໃຫ້ ສໍານັກສໍາມະໂນຄົວ ເປັນຜູ້ສໍາຫຼວດ - ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ໄປເຮືອນຂອງປະຊາຊົນ ເພື່ອນັບພວກເຂົາ ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືໃນ ການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງ. ຊອກຫາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໄດ້ **ທີ່ນີ້!**

ຂໍຂອບໃຈນຳຄູ່ຮ່ວມງານອົງການຂອງພວກເຮົາທີ່ ໂບສ ຟີໂບ ເອສໂອເອສ-ຮິວສຕັນ (Boat People SOS-Houston), ອົງການຄອບຄົວ ກຳບູເຈຍ ແຊນຕ້າແອ່ນນາ (Santa Ana), ອົງການບໍລິສັດອິດສະລະພາບ, ອົງການສູນກາງ ແຟສໂນ້ The Fresno Center, ແລະອົງການໃຫ້ບໍລິການຊຸມຊົນ ລູມິນ (Lu-Mien) ທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ອັນໃຫຍ່ຫຼວງຂອງທ່ານ ໃນການແປພາສາ. ເອກະສານຂໍ້ເທັດຈິງແບບລຸ້ນເວີດ Word ຂອງຂໍ້ມູນຈິງເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນເປີດໃຫ້ດາວໂຫລດ ແລະແກ້ໄຂເພື່ອໃຫ້ເໝາະສົມກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຊຸມຊົນຕ່າງໆ. ສຳລັບ ຄຳຖາມເພີ່ມເຕີມ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ [searac@searac.org](mailto:searac@searac.org).

---